

**GEMEINDE TOBLACH**  
AUTONOME PROVINZ BOZEN



**COMUNE DI DOBBIACO**  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**Beschlussniederschrift des  
Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione della  
Giunta comunale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL  
**06.05.2026**

UHR – ORE  
**15:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Vor- und Zuname <i>Nome e cognome</i>	Eigenschaft	Qualifica	Abwes. entsch <i>Assente giust.</i>	Abwes. unentsch <i>Assente ingiust.</i>	Fernzugang <i>modalità remota</i>
Martin Rienzner	Bürgermeister	Sindaco			
Dipl. Agr. Florian Steinwandter	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
dott. Matteo Andronico	Gemeindereferent	Assessore	X		
Peter Kristler	Gemeindereferent	Assessore			
Christian Steinwandter	Gemeindereferent	Assessore			
Dr. Geol. Ursula Sulzenbacher	Gemeindereferent	Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

**Dr. Wilfried Taschler**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

**Martin Rienzner**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

Verschiedene Auftragserteilungen für die laufende Abwicklung der Gemeindedienste

Diversi incarichi per la gestione corrente dei servizi comunali

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Für erforderlich und notwendig erachtet, verschiedene kleinere Aufträge zu erteilen, welche für die laufende Abwicklung der Gemeindedienste und die reguläre Verwaltung der Strukturen unerlässlich sind;

Nach Einsichtnahme in die entsprechenden Angebote und als sinnvoll erachtet im Sinne der gebotenen Effizienz diese mit einer einzigen Maßnahme zu beauftragen;

Festgehalten, dass die Angebote den Anforderungen und Vorstellungen der Verwaltung entsprechen und diese vom Anwendungsbereich der Vorschriften zur Rückverfolgbarkeit der Geldflüsse ausgeschlossen sind; in diesen Fällen muss also kein CIG Kodex beantragt werden.

Vom Gemeindeausschuss festgehalten, dass die gegenständlichen Auftragserteilungen als zweckmäßig erachtet werden.

Auf die besondere Marktstruktur hingewiesen und unter Berücksichtigung der Angemessenheit der angebotenen Preise und der Eignung zur Erbringung der Leistungen in Übereinstimmung mit dem erwarteten wirtschaftlichen Niveau;

Festgestellt, dass die Auftragserteilungen dringend und unaufschiebbar sind;

Nach Einsichtnahme in das aktuelle einheitliche Strategiedokument, den laufenden Haushaltsvoranschlag und in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des laufenden Haushaltsvoranschlags und des entsprechenden Berichtes;

Festzuhalten, dass die ordentlichen Ausgaben zu Lasten des Finanzjahres von laufenden Einnahmen gedeckt sind;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;

Nach ausführlicher Diskussion;

Nach Einsichtnahme in folgende Gutachten hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes, welche im Sinne der Artt. 185 und 187 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) abgegeben wurden:

- fachliches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Dr. Wilfried Taschler, am 05.05.2026:

POSITIV - 7nsrHDSmQpxagQ4fyjQ5+zo59bPgVrNSwUBZ2aB7sJk= - POSITIVO

- Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, erteilt vom Verantwortlichen des Finanzdienstes, Dr. Greta Mair, am 05.05.2026:

POSITIV - xF1B+IBpnO4UD9OMwGUNWvuGa4T6AoZ4EFTU6TNCBFc= - POSITIVO

und bestätigt

- dass für diese Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist;
- dass sich aus der vorliegenden Beschlussvorlage keine Ausgabe ergibt;
- die Verbuchung der Einnahme vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Toblach;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung (RG vom 03.05.2018, Nr. 2 - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)

## LA GIUNTA COMUNALE

Ritenuto opportuno e necessario conferire diversi piccoli incarichi che sono indispensabili per la gestione corrente dei servizi comunali e per la regolare gestione delle strutture;

Viste le relative offerte e ritenuto necessario affidare gli stessi con un unico provvedimento nel rispetto della dovuta efficienza;

Constatato che le offerte corrispondono alle esigenze ed alle aspettative dell'amministrazione e risultano escluse dall'ambito di applicazione della normativa in materia di tracciabilità; in questi casi non è pertanto necessario dotarsi di un codice CIG.

Dato quindi atto da parte della giunta comunale che i conferimenti degli incarichi in oggetto risultano opportuni.

Richiamato la particolare struttura del mercato e tenuto conto della competitività del prezzo offerto e dell'idoneità alla fornitura della prestazione coerente con il livello economico e qualitativo atteso;

Accertato che il conferimento d'incarico sono urgenti ed improrogabili;

Visto l'attuale documento unico di programmazione, il bilancio di previsione in vigore, gli atti programmatici di indirizzo, attuativi dell'attuale bilancio e della relativa relazione previsionale e programmatica;

Di tenere conto che le spese ordinarie sull'esercizio finanziario sono finanziate da entrate correnti;

Visto il vigente regolamento per la disciplina dei contratti;

Esaurita la discussione;

Visti i seguenti pareri relativi all'oggetto da trattare, espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige):

- parere in ordine alla regolarità tecnica espresso il 05.05.2026 dal responsabile del servizio, Dr. Wilfried Taschler:

- parere in ordine alla regolarità contabile espresso il 05.05.2026 dal responsabile del servizio finanziario, Dr. Greta Mair:

e dichiara

- che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria;
- che della presente proposta di deliberazione non deriva nessuna spesa;
- di provvedere all'imputazione dell'entrata;

Visto lo statuto vigente del Comune di Dobbiaco;

Visto l'Ordinamento dei Comuni (LR del 03/05/2018, n. 2 - Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)

**B E S C H L I E S S T  
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig und in gesetzlicher Form:

**LA GIUNTA COMUNALE  
D E L I B E R A**

ad unanimità di voti e nella forma di legge:

1. Folgende Aufträge zur laufenden Abwicklung der Gemeindedienste zu erteilen und die Ausgabe im Haushaltsvoranschlag wie folgt anzulasten:

Begünstigter beneficiario	Betrag importo	Verpfl./Jahr impegno/anno	Kapitel intervento	Kostenstelle cdc	Beschreibung descrizione
LUSIANI BRUNO	14,00 €	551/2026	01111.09.990400	Allgemeine Verwaltung Altri servizi generali	Laufende Rückerstattungen von nicht geschuldeten oder zu viel gezahlten Beträgen an Familien Rimborsi di parte corrente a Famiglie di somme non dovute o incassate in eccesso
FRIGOTHERM FERRARI G.M.B.H.	3.366,30 €	551/2026	06011.03.20900	Sport Sport in generale	Ordentliche Wartung und Reparaturen von unbeweglichen Gütern Manutenzione ordinaria e riparazioni di beni immobili
OMOLOGHIA S.R.L.	690,00 €	551/2026	01111.03.20400	Allgemeine Verwaltung Altri servizi generali	Erwerb von sonstigen n.a.b. Dienstleistungen für sonstige Ausgaben für Ausbildung und Einweisung Acquisto di servizi per altre spese per formazione e addestramento n.a.c.
AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL	3,00 €	551/2026	01061.03.10200	Technischer Ufficio tecnico	Papier, Büromaterial und Druckwerke Carta, cancelleria e stampati

1. Di affidare i seguenti incarichi per la gestione corrente dei servizi comunali e di imputare la spesa prevista nel bilancio di previsione come segue:

- |  |  |
|--|--|
| <p>2. Der Vertrag wird durch Auftragsschreiben im Wege des Briefverkehrs im Sinne des Art. 37 des L.G. Nr. 16/2015 abgeschlossen.</p> <p>3. Den Verantwortlichen des Finanzdienstes zu ermächtigen, die Liquidierung der Ausgaben vorzunehmen, nachdem die Ordnungsmäßigkeit des Auftrages festgestellt ist.</p> <p>4. Gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel / Internetseite der Gemeinde eine Abschrift gegenständlichen Beschlusses den Fraktionssprechern im Gemeinderat durch Hinterlegung an der eigens im Rathaus dafür vorgesehenen Stelle auszuhändigen.</p> <p>5. Gegenständlicher Beschluss wird gemäß Art. 183 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 in einer eigenen Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollstreckbar erklärt.</p> <p>6. Das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Toblach im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.</p> | <p>2. Il contratto verrà stipulato mediante scambio di corrispondenza ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015.</p> <p>3. Di autorizzare il responsabile del servizio finanziario alla liquidazione della spesa, previo accertamento della regolarità dell'incarico.</p> <p>4. Di comunicare copia della presente delibera ai capigruppo consiliari contestualmente all'affissione all'albo / sito internet del comune mediante deposito nell'apposito luogo nel municipio.</p> <p>5. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva mediante apposita votazione, all'unanimità dei voti, ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2.</p> <p>6. Di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di Dobbiaco ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v.</p> |
|--|--|

**Rechtsmittel:** Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

**Mezzi d'impugnazione:** Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro sessanta giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguardasse l'affidamento di appalti pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

der Bürgermeister - il Sindaco  
Martin Rienzner

*(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

Letto, confermato e sottoscritto

der Gemeindesekretär - il Segretario comunale  
Dr. Wilfried Taschler

*(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*